

05524

重慶市銀行業學誼勵進會

徵募寒衣話劇公演特刊



孔祥熙題



重慶市銀行業學誼勵進會

征集寒衣運動

用伸正義以振國威
壯哉將士聊贈征衣

徐堪敬題



康心如

三年零五個月的前聖中，深回地奠定了民族生存的信心，抗戰的偉國為冬天到來，

冬天到來，幾百萬將士都期待著後方新添軍衣，這冷清的冬天，牠不會和我們表示同

情；在大後方的同胞，應該負起全面抗戰的責任，來援助前線和後方的英勇將士。前

線在後方的腦子裏都發生著寒冷的交流；所以肩負着前線的責任，抱着成功的信念，發起

目錄

目錄
演說：康心如... 劇之反省... 從「性格」談到金澤心... 關於「週末遺恨」... 關於「週末遺恨」的幾句話... 關於十娘演出的話... 我的話... 我怎樣扮演鄭成功... 我飾的脚色「清兵」... 算是一點感想... 排演工作的描寫... 「博雅」... 介紹一下我們的話劇組... 會員部報告... 學術部報告... 演說回憶...

重慶市銀行業學誼勵進會征募寒衣話劇公演祝辭

岷山峨峨 蜀水泱泱 天推蠶叢 國之金湯
 迺肇銀勸 華廠才長 裨利食貨 猗歟何皇
 言念國艱 恃我戎行 秋盡江南 旅賁薄裳
 爰廣徵募 多而彌臧 輸將恐後 挾纊是望
 軍猷克壯 必掃欃槍 為德日益 勗哉自彊

四川省銀行董事長潘昌猷



銀勸會募寒衣話劇公演特刊

推己及人

李現林



我飾的脚色——詰兵

史一心

因為我對於話劇發生了濃厚的興趣，所以加入本會話劇組。在上次本會公演的「泰山鴻毛」里，我飾了一個僕人「馬順」的脚色，演出成績的好，我自己一點兒不知道，只不過聽見人家說：「馬馬虎虎還可以」，有了第一次的鼓勵。加強了我演劇的勇氣，才敢再在此次徵募寒衣公演「明末遺恨」裏面飾一名「精兵」。此次演出後我謹以十二分的誠意希望觀眾的能給我良的指導和嚴格的批評使我能發現自己的缺點好去改正真是「不勝感激之至」。

MG
J824
16

重慶市銀行業學誼勵進會徵募寒衣話劇公演題辭

熾裁銀勵
熾爾昌榮
屢撓屢興
仰贊抗建
人之重裘
爰募爰徵
戎衣廣寄
拭目奏凱

巴蜀蜚聲
進德修業
蔚為邦彥
時過授衣
視彼浴血
桓桓將士
扶纒同溫
眾擎易舉

締造雨載
如天行健
究心金融
朔風慘冽
居仁游藝
國之干城
張我道統
時乎不再

四川省銀行總經理楊曉波



3 1762 1046 0

學 誼 勵 進 會

徵 募 義 演 割 肥 舍

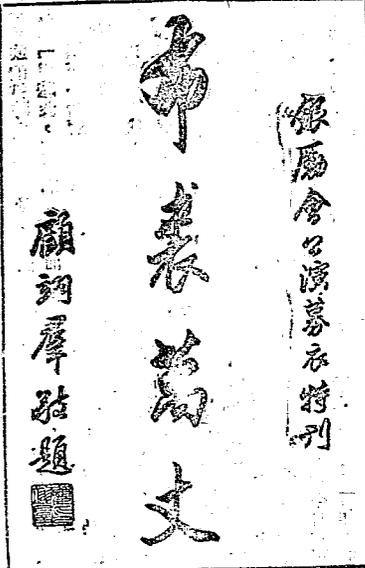
觀 感 四 方

浦 心 謹 題

本會一年來之回顧及此次應徵寒衣公演話劇之感言

李得劍

本會自二十八年二月十二日成立迄今，曾其年歲，未及二齡，以如此短育未完血氣未充之弱質，而驟遭嚴峻滄風危巖震盪之時會，其幸而未至於夭折者幾希，幸有法職五三五加設市被炸而後，年餘以來，棲遑更爲不絕之日夕，藉藉及全川城市之被毀被焚，無數人真之慘死殉國，報章所載，固早已不勝書矣，而本會會址因銀行公會之毀而致，多數會員，因銀行本公之難而離，遂致羈留監獄，集聚困難，一會務繁雜，難將初望，與考過去成績，亦本會應徵演劇中，僅作到延聘名宿演講，演劇一二劇小型刊物，而原所期望之暢通門戶，舉行演講，業經研究，以及定期會務，必務要務，尙付闕如，在會員中，僅由最初參加十八家銀行六百餘人中，僅由最初參加三十二家銀行七十八會員，而距最初希望徵市整個會員一千數百人，而距最初希望徵市整個銀行加入全體業員悉數入會之主旨尙未及半，在徵募寒衣，僅只紅線紗之數，數口探探，及平則川劇節劇，方達到一種理想之演矣。而去提倡正當娛樂，陶情淑性，進而研究藝術文化之目的尙遠，在體育部門中，僅只成立足球籃球游泳游泳隊行隊，僅會作三五次之團體旅行，及十數回之球隊比賽，而原擬提倡國術，期達到會員人人皆鍛鍊，刻苦耐勞健全體格之主旨正途，蓋有萬其端，未一其就，深負公命暨各行當局贊助提倡之雅意，而勸懲佩會，其願利，未能積極進謀，尤深歎仄，可幸同仁等，認識確定，抗戰精神，愈發愈堅，年來雖日處倭寇狂飆慘炸聲中，更



爲再接再厲之努力，能設法利用乘隙僅有之空閒時間，以全力共謀會務之發展，蓋本會籌備調質，稍經扶持，但氣既充，又將茁長矣，本會會員，散處各方，小聚易而集合難，因詳大多數會員密切之聯絡，是以有十一月二日假座中法比瑪桐學會之召集，精神方面，愈發團結，步伐動作，更趨調整，丁此抗戰緊急時期，因深感於本會過去對於抗戰後方工作，僅只作到慰勞宣傳兩端，成績特少，遺憾尤多，欲爲更進一步之努力，遂有此大規模徵募寒衣公演話劇一舉，求實根」之運動，此舉既，雖出於公會俱樂部，及服務委員會同仁，而動員團體及全體會員，願其心，自擔之重，因慮始末方案，趨趨，而一念及勞苦天寒，前方戰士，無衣軍，而寒胃露，荷勞苦，又則，欲聘不，乃承辦公會演劇籌備去劇，古裝服飾全備，更承辦開場劇幕，募寒衣總會誌社中央攝影部，大體一試，贊助指導，遂不寒氣壯願矣，大體一試

，明知所獻者拙，而所冀者大，雖薄籌壽車之設，區區難免，而愛國愛社之念，幾不後人，當此倭寇恣肆，國難方殷，錦旗河山，腥膻滿，諸君子夕陽紅河餘桃花扇傳奇，及朝鮮亡國史諸實，覽古思今，實不勝其低個唱，尚事不忘，後車之鑒，此則又本會所由選用「明末遊恨劇本，旨在於徵募寒衣之中，發覺愛國人之意，而冀達到團結踴躍之效旨耳。

篇「徵募寒衣」

公演「明末遺恨」的意義與價值

吳晉斌

重慶市銀行樂善好施會籌募寒衣運動公演話劇明末遺恨，我聽
爲其意與價值，決不止於少數的寒衣代金，實與整個的抗建工作，有
最密切的聯繫。何以說？

抗建運動是一種艱鉅的工作，必須動員全民族的精神與物質力量，始能
完成。第一，精神動員的最高理想，是要國人無一不「明國難，知國恥。」要激
發民族進取理想，則寫文章不如講演的情緒，講演不如話劇的具體，話劇最
能引起全民族的共鳴與激情的技術。這劇不正能引起流傳，故留不優與則收
效。明末遺恨雖是一齣歷史劇，但正反映着我們這一時代；從這舞臺中我
們能感到許多寶貴：警告：我們將決定中華民族是不能征服的，我們將決定
中華民族是不可分割的；我們必須團結一致，抵禦外侮，精圖國家富強，始
能救個人於安樂，救民族於危亡，救國難於危亡，救國難於危亡，救國難於危亡，
正合着我們的國家，我們必須努力掃蕩這些民族，滾滾，勸導會同人往精
神與物質上救下，選擇了話劇他們的工具，選擇了明末遺恨他們的第
一次偉業，雖然他們的表演技術，尚未能臻於至善，因爲他們不過一些萍踪
劇人，但他們的誠懇與毅力，必能獲得大眾的贊許，而有助於振動動員的工
作。

第二、物質動員的最低企圖，是激國人「有錢出錢，有力出力。」抗戰
初期，敵人揚言三個月就可奪取中國，但至今已過了四十個月，敵人的泡與

是驚恐深，而我們的精神越發奮發，自南至北，自東至西，幾百萬的轉
兒，餐風飲露，求生入死，爲國家，爲民族，正捨棄其犧牲熱血；有力已經
相當出力了。錢呢？明社之亡，原因固多，而一役士大夫，平居既窮者
淫佚，不事生產，及國家危急，猶不肯出其私蓄，以濟軍餉，亦應負一部份
責任，不過歷史是進化的，而不是循環的，中國今日已非明末。錢。先後登
起的各項捐輸，如「救國捐輸」，如「一遺恨」，如「救濟貧民」，如「
捐獻寒衣」，都曾獲得社會大眾的熱烈贊助。追憶寒衣運動，公演話劇，募集捐款
士，衣被猶源，勸導會同人爲響應全國徵募寒衣運動，公演話劇，募集捐款
，當致置於娛樂，得其道，得其時，自不致愛國志士，慷慨解囊。准「錢
出錢」之義，決不止於捐輸，還當包括「儲蓄」「生產」二者。「儲蓄」所
以固根本，「生產」所以裕國富，「捐輸」所以充國用，必要三項並進，國
計民生，始不匱乏，有錢的才夠盡其責了。否則一而捐輸，而與資，或者
坐擁鉅資，不事生產，其結果國家未獲其益，個人先受。勸導會同人
人羣與銀行業，銀行爲今日中國國家社會經濟之中心，往來多處「有錢」儲
子。所以勸導會同人的工作，必不止於勸募，擬將利用機會，隨時隨地，推
進節儲運動，扶助生產事業，以達真正的物質動員。這次公演明末遺恨，籌
募寒衣代金只應作你們工作的發端而已。

「節儲運動」之認識與推行

程俊觀

自本年九月七日 蔣委員長發表國民黨儲蓄運動以來，各方加緊推行，不遺餘力，吾人以職責所在，尤應特別努力，爰就所見，對「節儲運動」之應有認識與推行主要之點，加以檢討，以堅定吾人工作信心并加強吾人工作熱忱。

蔣委員長發表於南嶽會議之際，曾昭示國人「節約軍於生產」，時至今日，已成顛撲不破之真理。然而所謂節約軍於生產者，非祇求節約不重生產，乃以節約彌補生產之不足，以節約擴大社會生產使節約與生產相配合，不令其成爲私人之籌謀與發生「太倉之粟，虛不可食」之現象，而將社會餘資，集中運用於抗戰建國之途，此節儲運動意義與目標所在，而爲吾人應認識者一。

人力物力，在過去爲支持抗戰之力量，在現時爲保證勝利之左券，在將來爲建國成功之基礎，是欲達到「抗戰必勝，建國必成」，必須要求人力物力之增加，并爲經濟之運用。要求量的增功，必用儲蓄，爲經濟之運用，必須節約，而且當此抗戰勝利接近之期，亦即艱苦最甚之時，沿海口岸，均遭敵封鎖，外援不易輸入，只有自力更生，普遍節約，集中儲蓄，擴大資力，利用資源，增加軍需民用之生產，奠定建國基礎，亦即加強反攻力量，而爭取最後勝利，此節儲運動與抗建大業之關係，爲吾人應認識者二。

「節約」乃消極之不浪費，足資變換儲蓄之途；「儲蓄」乃積極之有準備，可以有備無患，自強救國，富己富人。此節儲運動，并不加重個人負擔，反增加人民利益，爲吾人應認識者三。

當此國家生死存亡已極最後關頭之際，主奴榮辱爭此須臾之時，有錢用錢，有力出力，沐愛國民應盡之義務，且需緊非非捐輸，節約并非負担，利人利己，何樂而不爲，况要求國家民族之萬代生存，必須全國國民，一齊努

苦，節衣縮食，勤苦自勵，否則「皮之不存，毛將焉附」，國家沈淪，豈有個人，此節儲運動國人分應踴躍參加，而爲吾人應認識者四。

節儲運動之意義與重要，既如上述，而推行應注意之點，茲以爲應有以下三者。

一、普遍推行 節儲運動之主旨，在普遍節約，集中儲蓄，聚零爲之款額，成鉅數之資金，故欲其收偉大之效果，必須滲入內地民間，普及農工商界，抓住國民熱情，盡量吸收社會餘資，并須推行於國家各部門。正如最近蔣委員長對川康經濟建設委員會開幕詞所云：「一切行政經費，概歸運用，因當力求節約，即用於推廣之經費，亦必以一錢作二錢用之原則，盡量發揮公私資金之效能」。如能將節儲擴大到國家全體，廣泛節約，資金豐富，方能促國力增加，強有無淡，亦即抗戰勝利，建國成功，得到確實之保證。

二、持久推行 抗戰建國，非一朝一夕可成功，是以物質上之支持，亦非一時一地之專，此緊需軍民，富國強兵之節儲運動，亦必須持之以恆，方能集腋，完成抗建大業。

三、以身作則 個人爲節約之基本單位，吾人與勸導他人儲蓄，應從本身做起，以身作則，立即節省一切不必需之消費，努力儲蓄。或謂「物價繼續增高，生活壓迫日甚，省食儉用，仰祈儲蓄之不足，實無可再節，無以可儲」，固矣！然而爲自己以及後世子孫孫享受自由平等獨立生存之幸福，宜乎忍苦。且吾人觀念及前方戰士之拚命吃苦，則吾人在後方所享受榮樂矣。平心而論，吾人均處於前線士兵之生活爲基準，超過士兵之享受，即應節約，即應儲蓄，方無負於國家，願吾國人尤其吾銀行從業同仁共勉焉。

從本會成立到寒衣公演

姜有為

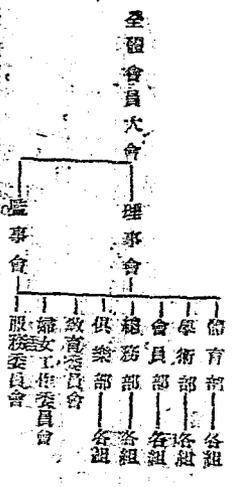
人深望... 組織的進行已經成立了將近兩年，由於過去的工作很少對外，因此，社會上對「銀勵」很少印象，認識也不深，甚至還有根本不知道「銀勵」與「銀勵」的，所以有說明的必要。

「首先應該從「銀勵」成立的時候說起，記得當「七七」抗戰的序幕展開後，全國不願做亡國奴的中華兒女們，在民族生存的威脅之下，都動員起來的時候，我們銀行界的同人，站在經濟動盪的金融事業的崗位上，同樣的感受到了民族生存的危機，同時鑒於同人們過去生活的頹廢不振，和彼此間情感的隔閡，而發引起的工作上許多不必要的間折和阻礙，於是要求組織，要求團結，在全國銀行同人一致的要求之下，上海，香港，甯波的銀行同人們便先後組織起來，成立「銀行業餘聯誼會」的團體，同時，漢口的銀行同人也成立了「銀行勵進會」的組織。

在二十七年，由於漢口的一部份銀行同人調職工作，於是「重慶市銀行勵進會」就於漢口調來的和已在重慶的各行同人的共同要求，共同努力之下成立了。這起點雖然在二十七年的秋季，而正式成立却在二十八年的二月。二十八年秋季，由於重慶「銀勵」的一部份工作人員調到內地去工作，於是重慶，合川，自流井，雅安等行的同人也相繼成立了「銀勵會」的組織，成都也正在籌備中。

各地組織，是同一「聯絡感情，砥礪志節，提倡正當娛樂，改善業餘生活，增進服務效能，促進銀行業務」的宗旨。都同樣的團結了大批的銀行從業員，在進步的路上集體學習，集體工作。

本會的組織系統如下：



為了團結同人，聯絡感情，因有會員部之設立，為了提倡正當娛樂，因有俱樂部之設立，為了增進智識，武裝頭腦，因有學術部之設立，為了鍛鍊體魄，因有體育部之設立，為了教育同人和滲透婦女同人之要求，因有教育委員會和婦女工作委員會之設立，至服務委員會則設立意義更屬重大對內地同人福利的增進，對外更與服務社會，援助政府促進抗戰工作。各部會過去都曾表現了不少的成績，其實際工作概況，另由各該負責人分別報告，茲不贅述。

本會在二十八年二月正式成立，未及三月，便遭受到「五三」「五四」大動彈的嚴重打擊，於是會員部若銀行同人散，會務便停頓了半年，直到今年八月二十日的大轟炸，本會會所全被毀，於是「抗工軍更困難了，可是我們的意志卻沒有因難而移，雖然沒有固定的會所，主要的工作，却還得排除萬難繼續進行。

最近政府提倡救濟寒衣運動，本同人感於「方博士」熱心救濟，尤其是勝利有時的階段，為助方博士救濟寒衣委員會更覺重大，同時，我們銀行同人抗戰幾年來，貧賤益堅，且，我們不願讓同人的心，而體力向微弱，大膽的決定了此次大規模的救濟寒衣運動的計劃，由於各銀行當局和各界人士的協助，減少了我們不少的困難，使我們能夠順利進行，這是本會非常感謝的。

公演演出委員

- | | | | |
|--------|--------|-----|-----|
| 主席 糜心如 | 委員 周守良 | 郭錦坤 | 梁子英 |
| 曹豫宇 | 呂生才 | 范鶴官 | |
| 陳立廷 | 李嘉隆 | 浦心雅 | |
| 屈用中 | 張叔毅 | 徐景徽 | |
| 龔慶騰 | 康嗣羣 | 顧顯章 | |
| 尹志陶 | 程觀 | 李運林 | |
| 馬雄文 | 顧敦夫 | 徐廣選 | |
| 王君毅 | 沈鐵南 | 陳安性 | |
| 蔣近仁 | 席文光 | 楊嘉昌 | |
| 王逸軒 | 邱正倫 | 倪運吾 | |
| 陳自康 | 楊謙三 | 梅孝威 | |
| 張茂芹 | 楊錫志 | 劉政芸 | |
| 王祖廉 | 李其猷 | 徐國懋 | |
| 孫陸濤 | 方振民 | 胡彥偉 | |
| 賀友梅 | 徐柏園 | 尙其亮 | |
| 翁湘匯 | 謝惠元 | 阮勵予 | |
| 岑芷邨 | 鮮于伯良 | 吳晉毓 | |
| 洪成成 | 郭華名 | 張晉元 | |
| 潘昌猷 | 楊曉波 | 鄧子文 | |
| 劉子餘 | 龔承新 | | |

剪綵典禮

十二月六日晚七時半

- | | |
|--------|------------|
| 一、全體肅立 | |
| 二、唱國歌 | |
| 三、主席致辭 | 糜心如先生 |
| 四、奏樂 | 市政府
軍樂隊 |
| 五、剪綵 | 孔令俊女士 |
| 六、奏樂 | 市政府
軍樂隊 |
| 七、禮成 | |
| 八、啓幕 | |

本會徵募寒衣話劇公

演職員表

- | | |
|-------|-----|
| 監務組主任 | 王九成 |
| 副主任 | 方德軒 |
| 幹事 | 李真平 |
| 劇務組主任 | 盧雨沛 |
| 宣傳組主任 | 陳路德 |
| 副主任 | 楊崇禮 |
| 編輯組主任 | 嚴福昌 |
| 副主任 | 盧豐昌 |
| 院告 | 謝徵甫 |
| 總務組主任 | 梁有爲 |
| 副主任 | 王承運 |
| 會計 | 盧汝振 |
| 文書 | 方孟仁 |
| 招待組主任 | 陳德璋 |
| 副主任 | 陸玉姑 |
| 副主任 | 周晴 |

一 舉 兩 得

乙、既實行節約建國又有中獎希望之

特種有獎蓄儲券

每張五十元
每條五元

甲、既按月抽籤給彩且還本時另給紅利

中央儲蓄會會單

全會月付十二元
半會月付六元
四分之一會付三元

中央儲蓄會及所屬分支會均有出售

● 重慶市銀行業學誼勵進會徵募義演話劇公演 ●

四幕古裝歷史劇

明末遺恨

全 部 收 入 ● 悉 充 代 金

導 演：張 雪 峰

編 劇：魏 如 晦

導 演 顧 問

王瑞麟 田 漢 老 舍 宋之的 何非光 洪 深 馬彥祥 會樹勛 屈思聰 郭沫若 孫 瑜 孫師毅 陽翰笙 張道藩 章 泯 鄭用之 潘梓年 應雲衛 蘇 怡 羅雲子

後台職員表

後台主任 趙國生
 舞台裝置 張雲琴
 配 光 張雲琴
 化 裝 俞 黃瑞雲
 效 果 俞國浩
 道 具 會 王翠章
 服 裝 吳鴻鈞 顧守憲
 配 樂 中央廣播電台國樂組
 提 示 劉季青 張防謀 郎漢
 監 場 趙同生 史之聲
 司 幕 白逸相 包正林

明末遺恨本事

演員表

葛嫩娘明末秦能名妓也。為稱號葛嫩娘。所居名士，負文武才，自稱時勢危亞，謀所作爲。乃見忌於權貴馬士英，既大餓。葛嫩娘避其鋒，故作放浪遊，與余澹心等同沉溺於秦淮河畔之彈劫曲院間。馬士英洞其隱，暗派密徒查如審，與孫等交住監視之。葛嫩娘心所眷慕者李十娘，蔡如審王微波，亦皆著名於秦淮間。

史可法在揚州殉國，南京日趨危急，克成憤而留秦淮，沉野花酒。嫩娘不以為然，時加規勸，勉其奮發，克成一笑置之。南京陷落，嫩娘更憤，再加激勵，克成始悟激，遂同往關軍。英燧兒女，嫩娘及其待女美娘，亦均脂粉從軍焉。

葛嫩娘自幼習武藝，父爲武官，北京城破，父殉難，經轉運至秦淮，論入妓院。故至關楚，即獲克成軍務。不事斯江既敗，屬建鄉芝龍寬叛。克成遣嫩娘求援不得，卒爲清兵軍潰。不得已，乃集中殘兵，退入深山，繼續抗鬥，余澹心，李十娘等，亦相率前來相助。於是者二年，清兵莫不能滅。

後清兵區欲消滅克成軍，調集重兵，四面圍攻，並先遣蔡如審來說降。蓋蔡於南京陷後，即已降清也。克成慷慨，堅不爲屈，蔡乃鼠竄去。清兵乘勢大舉進攻，孫軍勢不能敵，遂敗。克成，嫩娘，美娘，亦先後被捕，余李則以事先出險，往台灣，倏獲成功，未及於難。

時清軍之統帥傅博洛，見嫩娘爲天下人，欲辱之。嫩娘不受。王微波爲博洛來作說客，亦遭罵。於是博洛老羞成怒，欲殺嫩娘。如審在旁助聲，美娘憤激，殺如審。美娘亦爲博洛所殺，嫩娘至此，已忍無可忍，乃自矚斷其舌，從容就義，克成旋亦被殺，同遭慘劫。

(以出場先後爲序)

- 美娘.....趙得樓
- 孫克威.....雷而益
- 葛嫩娘.....安振泰
- 李十娘.....敏子
- 余澹心.....丁然
- 王微波.....夏光華
- 蔡如審.....盛威
- 鄭鴻遠.....姜帽
- 鄭芝龍.....陳鴻壽
- 鄭倫兒.....曠揚
- 鄭成功.....李虹
- 田氏.....朱鏡仙
- 歌女.....林立
- 馬金子.....朱銘仙
- 胡桂紅.....汪春源
- 農民男.....席一新
- 農民女.....林立
- 小李.....
- 博洛.....徐繼華
- 軍士.....劉季行

「推薦我們的友軍」

應雲衛

抗戰以後，戲劇界的手緊抓住了豐富的政治現實，而有了深湛的表現；用鋼的筆鋒承擔了抗戰的沉重，而獲得過激的效果，在戰鬥中，戲劇運動的浪濤，奔湧到各個角落，澎湃在各個階層，於今更瀰漫到銀行界，這真是一個可喜的現象。這也正說明著這一優秀的文化武器本身具備着如何的銳利和鋒利；而在這嚴厲的時代裏漸漸為大眾所認識，為大眾所擁護。

今天銀行界劇運會有了話劇這一部門，並且公演着舞臺條件繁瑣的歷史佳劇「明末遺恨」，這是值得我們戲劇工作者感到非常的興奮和欣慰的，我在這裏謹以至誠的友情來讚頌這一支友軍的新生，並且真摯的宣說，我願意奉獻一切的力量來幫助他成長！他健康的成長！

這是我還需要提醒的是：我們不應該小看了業餘性質的演劇，我們應該認清業餘性質的演劇在戲劇運動中實與業餘性質，業餘性質的演劇可以說是戲劇運動中的一塊最堅實的基石，在過去復旦劇社，戲劇協社……都是業餘性質的，但是它對於戲劇運動貢獻了許多的優秀的幹部，給社會給同伴們許多的有益的影響。認清了這一小集團在劇運中所承當的意義，是絕對更努力的工作起來，就此次演出來說，成功了，我們不驕傲，有了些小失敗也不必氣餒，我們應該一次承接一次的幹下去。

一般的業餘性質的戲劇團體，都有着許多的不好的習慣，但我這次在「明末遺恨」的演出中見到了幾種好的工作態度，明末的工作熱情，還真真令我非常動感奮，希望把這良好的作風保留下來，使志願與熱情久遠的支撐這團體，使它長成在不斷的進步中，這是我不能忘記這這第一句話：這次能用巨大的財力與巨多的精力來演出「明末遺恨」這樣的大戲，並且是有為了組織工作，為組織將士露寒衣這一重大的意義，無論它的成績如何如何，我們無上萬萬佩服到欣慰的，我們不能吹毛求疵的指駁，我們應該讚頌，應該多給他們公正的批評，銀行界劇運會的朋友們務是普遍的發展戲劇運動中的一位功臣。

最後我希望重慶各界都能如銀行界朋友們一樣參加到戲劇運動的浪濤裏來，和這一支新軍在戰線上互相呼應，以這一支新軍作為中樞，把戲劇更普遍的發展起來使得這有優秀的革命傳統的戲劇在抗戰中，發揮它更實質的力量。我認爲這是以嚴肅的時代要，能夠正當的娛樂我們，正確的教育我們，能豐富我們生活的內容，堅強我們抗戰的團結，能在戰鬥中起着最高的作用，是我們在抗戰中應盡的義務，是我們的責任，是我們的責任。

於是我在這裏使用我最高熱情的推薦，我們的一支友軍。

一月廿七日

介紹「明末遺恨」和導演張雲峯先生



(南)

「明末遺恨」這劇本是由劇作家魏如晦先生根據「板橋雜記」中，描繪明末當時，秦淮名妓葛嫩娘殉國一段事實，改編而成的，所以當「她」初在上海劇壇演出時，有一個另外劇名叫做「葛嫩娘殉國記」，其後劇作人覺得這樣一個劇名，太擁擠了這個劇中的含蓄意義，而改成今名「明末遺恨」。

因對劇情含義的相當深刻，在「孤島」、「她」是合乎特殊環境，而且足以發發人心的，一個傑出劇本。當時由「上海劇藝社」和「中旅」先後演出到一百三十多場，賣座之盛，成為國軍由上海西撤之後「孤島」劇壇上的奇蹟，接着香港的劇壇也採用了這個劇本，在兩個華僑劇人的組合之下，推動進行，終於也有了三次的演出。現在陪都劇壇的劇壇上，「她」——明末遺恨——也來佔一份兒了。

「明末遺恨」是一個四幕劇。每一幕劇中，是以女主角葛嫩娘為中心，葛嫩娘從秦淮風月場中，雙雙飛克威將軍殺敵，聽說忠之龍雖不成功而終於雙雙飛克威父起義，中間雖有一番波折——葛如鸞一筆的感遇利誘，但她始終片然不為所動，於孫克威仁之後，自己咬舌而死以身殉國！這故事本身的忠義壯烈，亦是在現在我們對日抗戰中，到處可以找到的事實，但由這道劇作人的潤飾編製，真似把這種忠義壯烈的故事，變成觀衆的時聞，而出現演劇演員，藝術化地將她表演出來，更加可以深入到每個觀衆的心之深處，引起自覺，自覺，自覺的思想精神。這不僅是戲劇上的成就，也是抗戰中的需要。

此次重慶市銀聯劇團為了響應重慶寒衣運動而選定這個劇本來導演，同時更行約請曾在香港導演過這劇本的張雲峯先生來擔任導演，可謂明眼獨見。張雲峯先生這個導演的名字，在香港劇壇上，已經成爲一個相當知名的人物了，但是在陪都，因為她是初來，非僅她本人對藝術的一切是生疏，陪都的人們當然對他也是全無的生疏。筆者和他相識甚久，在香港時是曾經合作過，至少在此地是可以說，如他瞭解的一個女人，所以特別願意在此將張先生介紹給陪都的婦女們。

內科兒科專家

殷正知醫師

診所 重慶雜街口
葛德公司內
電話一三七五號

內科專門醫師

薛映暉

診所：重慶雜街口葛德公司二樓
電話：一三七五號

重慶 同濟大藥房

專營歐美各國名廠出品良藥原
料成藥醫藥器械衛生材料
特約代理上海新星西藥行出品
樂的能妙特靈藥膏藥水及漢口
壽之氏各種家庭良藥

第一支店 民族路一八五號

(郵會和播廣州酒家原址)

白濁白帶 最新發現「白濁弗曼」製劑療淋特效藥

樂的能

主治

老脚趾濕癢
脾瘡毒腐爛
皮膚名腫毒
肩一切皮膚病
聖分藥水藥膏二種
藥有大小二種裝璜



各大藥房均有代售

上海新星西藥行出品駐渝辦事處保安路一三三號
全川總代理處重慶陝西路 同濟大藥房

張雪峯先生自小愛好美術，於民二十三東渡專研，在求學時常和日本藝劇中人往來，舞台劇對他格外加增了他的愛好，因之歸國後，雖在廣州市執教，但授課之餘仍會致力發展過學校的戲劇運動。歐陽予倩先生和唐槐秋先生是相當的悠久，不過因為語音的關係，他當時的努力是僅限於用粵語的一部份。抗戰後，「中旅」由滬到漢，由漢到香港，張先生是時在漢門執教，港漢相近，於是唐槐秋先生叫他到「中旅」任導演。「中旅」在港後期演出中的幾個新劇如「鳳凰城」、「五羊城」、「武則天」等，都由張先生執行導演之職。

張雪峯先生在港初為「中旅」導演「鳳凰城」時，一般友人都罵他的國語不純熟而有些粗心，可是在排練時，他時時念用他生硬的國語來指出演員們對詞兒語音的不合之處，終於在皇后戲院公演之夜，一切的成功，靈驗員當時香港的整個劇壇。張先生不僅對導演有著絕對把握，而且凡是關於演出

了上所需要，如如燈光、佈景、服裝，甚至演員的化妝等等沒有一項，他不能幹，而且每一項都有着他的特點。「中旅」當時在港，物資方面一切非常窮困，但在他設計之下，一切是又經濟而又成功的。「鳳凰城」和「武則天」兩個大劇的佈景，在唐槐秋先生根據歷來經驗的預算，非有二千港紙，無法完成，而「中旅」當時能預算分配到這兩個佈景上的錢，還不足一千港紙，但在張先生設計之下，不僅是還可多餘而且更是更成功了。這種特長的技术，是值得我們欽佩的。

張雪峯先生他非單在舞台上成爲一個可當改面的藝人，而他的爲人，更令人敬欽，因爲他對一切工作都能刻苦，都負責。他平時爲人沉默寡言，尤其是當他專心在某一工作的時期中。他來滬不久，在中國電影製片廠的工作，目前是僑不克公諸社會，這次銀聯的義演，使他的才華可藉以在陪都作第一次的露面了。我在這裏，介紹之後并預祝他的成功。

本會啓事

(一)本會此次公演「明末遺恨」辱承名譽演張雪峯先生主持精心鑒別指示週詳使公演得告厥成感荷之餘謹佈區區聊申謝忱此啓

本會啓事

(二)本會此次公演話劇「明末遺恨」應荷各界匡助多端或濟以物資或予以精神使公演卒告完成良荷美意感荷無似茲謹將惠助台銜列後以誌紀念並申謝忱此啓

多買明末遺恨一張票無異

直接替將士多做一件寒衣

總道謝

- 華華公司捐贈全部服裝綢布
- 裕慶綢料行熱忱幫助
- 隨記五金行捐助洋丁五金等件
- 開智及永吉祥印刷公司捐贈戲券及其他各項印刷品
- 國泰大戲院熱忱幫助
- 中國茶葉公司捐贈茶葉茶葉
- 各銀行當局(演出委員)熱忱幫助
- 寒衣分會熱忱幫助
- 新聞界戲劇界熱忱幫助
- 中央廣播電台編樂組參加配音政治部抗敵劇團借用費券
- 重慶市政府借樂隊熱忱幫助
- 國光棉料五金號捐助材料等件
- 中國製片廠借用張雪峯導演並荷該廠高級人員不時惠臨指導
- 大明布廠捐白布二百碼

西南化學工業製造廠出品

推廣部

號三十卷學賢下街廟縣舊路森林

洗

衣 臉

兩用

百 麒
齡 麟

牌肥皂

優點

一 洗臉 不傷皮膚

二 洗衣 不損衣料

三 包退油漬

廠址 彈子石下貓背沱

三三九九慶重 號掛報電

明末遺恨演出之前

盛雨沛

已是晚冬的下氣了，這在後方的人們（環境特殊者當然也有）很少會認為是嚴重的問題的：可是正在浴血苦戰前方的忠勇將士們怎樣？祇閉着眼睛一想，一暮暮寒風激勇的戰績和缺乏物質條件的堅苦卓絕的情形，會如影片般的在你腦海裏上映，良心的驅使大發的督促，我們需要響應，我們要儘可能的實踐「有力出力」的抗建中的口號，和這廣大的建次運動配合起來，雖然銀行從業員的工作是那樣的繁瑣，但終於如願以償選擇了一種響應的方式——話劇公演。

經過了幾次的考慮和周折才選定了魏如晦先生的大作「明末遺恨」，假使完全以戲劇的立場而論，我們以如此不堅強的陣線來演這齣戲，無庸諱言絕對是一次冒險大胆的試驗，加之籌備時間的匆促更覺抱歉，好在我們最終的目的是寒衣的徵募，未免有粗造濫製之嫌，這是希各界寬宥我們的，但是在另一方面來自我們以十二萬分的誠意來接受各界給我們一個「瓶劇本身」的批評，使我們利用業餘的機會有一個較為正確的討探。

編譯部啓事

此次明末遺恨特刊編出仰荷
銀行界領袖
或賜教者

或賜鴻寶者

或賜鴻寶者

或賜鴻寶者

或賜鴻寶者

或賜鴻寶者

沈統希

「演員」漫話

遠

演員是一種在舞台上，當着觀眾表現人生一部分（生活的斷片）的舉動，所以演員的責任是激發觀眾的同情和良心。

一

如果能夠博得觀眾贊美的演員，我們祇能承認他有演劇天才，不能立刻說他有藝術修養或演技訓練，因為一般觀眾還在認為能引人發笑的，便是以讚美之中打迴旋；否則，就是不好，可是確有藝術知識的人，他就會看你的演技，是否適合劇情，在整個舞台活動上，是否有一貫的諧和，因此，泰格夫氏便說「若是在舞台上只能出自己的風頭毫無限制的人來當腳本的演出者，無疑的，你的盼望都會成爲泡影。

二

演員是將劇本由靜的死的，化成動的活的，給它一個生命的主人，所以他要將台下觀眾的心，操縱自如的把持着才行。

三

要能演好一齣戲，身體當然是第一要緊，演員是不例外的，一個良好的演員，不但要有好的身體，而且要有好的演技。

金

是朋友們賜
起這齣戲作更大的努力

從戲劇的教育性談到明末遺恨的抗戰意識

——爲重演銀行劇進會籌募義衣公演「明末遺恨」而作。

戲劇在藝術上的性質，是傾向於人生藝術方面的戲劇，西洋一位文學家說過：「一切藝術都是宣傳。」不過我以為因表演方法之關係，惟有戲劇能適合不同觀衆普遍的需要，因而它尤爲是當於教育性的性質。人生在世，無時無地不在探索研究真理的途徑，在較高級的人士們，自然可在專門著述或高級藝術中探討一切，但是知識水準較低的群，既不安於現有的苦悶，又沒有能在更高級藝術中探究真理與真理。自然，接近現實的戲劇，對他們是如何的需要。劇本戲劇是一切藝術的綜合，其本身價值固與高與其他藝術毫無二致，但它的內容是現實的反映，所以能在時空限制中與不同的觀衆獲得共鳴！

戲劇之能於現實中發揮其人生藝術的價值，完全在其原則指導的運用。他在演出形態方面採取真實的方法，以期深入人心，在轉移化中深深指示人生真理的對宿。

戲劇的功能，既因其現實化而普遍深入，如果原則指導作用能普遍運用正確——即劇旨純正，意識健全，他對於羣衆的「教育功能」是可觀的。

「明末遺恨」這一歷史劇，它是表現出晚明封建帝王以及其臣屬的腐化現象，與封建倫理的矛盾性，而指示出封建制度的缺陷，加以無情的摧殘。封建制度仍存在，使人民與國家，關係變爲人民與私人的關係，在民族意識上不能主動的奮發有為。譬如劇中的孫克威與孫家駒，他們在「憂國觀念」時而在衝動着，但不能堅決的把握民族意識，核心，而自發的努力，他們的行動是浪漫的，他們最後雖與起兵復仇的壯舉，但對與其說是國家意識的表現，無寧說是英傑與私人友誼的表現。自然，他們深受潛在的，下意識的，國家「意識」無可置議。

「明末遺恨」的劇旨是在說明封建制度下人民抗戰意識，「歪曲與矛盾，故晚明忠於國家的忠臣義士，他們的行動雖頗爲積極，而造成慷慨悲壯共赴國難的現象，所可惜者他們只不過與孫克威一樣地與英傑主義與明室私人恩誼關係而已，他們事實上不能把握民族意識的核心，誤消人民的力量，進而喚起民衆，動員民衆以完成全面作戰的力量，所以晚明抗戰的失敗是無可避免的。從而證明民主制度爲全民統戰正確的道路——惟，在嚴制度下人民

抗戰意識方能完滿茁長。

「明末遺恨」中如鄭國公之能衝破封建制度的矛盾，「不儘全以爲奉天係。勇敢」雖能速反抗戰的父親而爲祖國自由獨立而抗戰。這一點指示出惟有國家是正確的，惟有對國家才說得上盡大忠和大孝。

就現階段的言，雖然形式上沒有封建制度的存在，但封建思想的普遍潛伏亦足以破壞全民抗戰的正確途徑。封建思想演化的結局是英傑主義的抬頭，在「已利與害與各個抗戰利害相配合的時候，很能發揮其作用，一旦與「已利害相反的時候，就可能的走到漢奸遺條路上去，而與敵人妥協。劇中鄭國公就是這樣一個人物，鄭國公在當初未始不忠於祖國，但一旦他感覺於劇中反對清室，對他地位頗爲不利，而臣伏清室仍可安穩的享受其地位不能不屈服。這就說來「明末遺恨」的反封建在現階段亦可以「是與反對與妥協」

在抗戰的現階段，我們要堅決地反對英傑主義這種封建思想的抬頭。因爲它的抬頭，就是產生現代的鄭國公——漢奸。

「明末遺恨」在現階段演出，在反對封建，反妥協，反漢奸，這幾點上是富有教育意義的。它，成就，無疑的是抗戰的戰歌。

華業食品公司出品

潔白煉糖

適合衛生 廉價發售

各種西點糖果一應俱全

總批發處重慶林森路下覺學巷十二號

各食品店均有代售

植

謝娘的日記

安親泰

十一月七日

中午臨時被一位朋友拉着到幾位老朋友一起午餐，在席上，知道銀舖準備請「明末遺恨」，導演先生也在場，畢竟被派定了演「謝娘」，我怕，但是我說不出口，放下筷子，拿過劇本，可是「明」字也聽不清楚，不看了，呆坐在那兒想，想些什麼，我自己也不知道，空就讀了好些美味的菜，醬醋排骨是我頭愛的，今天才吃了兩小塊啊！

我這「午半天」簡直被「明末遺恨」這四個字鬧得煩心，天啊，這是怎麼了？

十一月九日

昨天像普通游似的埋頭將劇本看完，放下之後，我簡直不敢再翻，我能演「謝娘」？真是天曉得，她是那麼英勇的一個女人，我呢？上帝知道的，談「不配談」！

冒險！這真是我愛好戲劇五六年來第一次的冒險！

十一月十日

張先生簡直快得叫人着急，剛對過詞兒，就裁衣服了，天啊，那一匹匹五顏六色的，都是綢子啊，他竟那麼自自然然的，咬嚙咬嚙的剪起來了。

「告訴你，這都是華華公司捐來的啊，二千多塊錢呢，」小趙輕輕的對我說！

「二千多？憑什麼，他們肯送這些錢啊？」

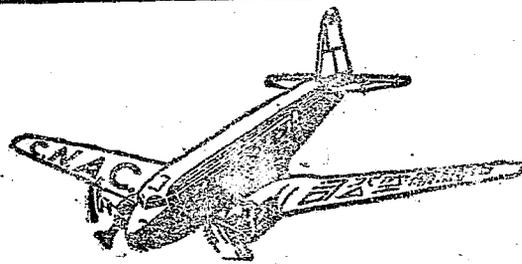
「憑什麼？你憑什麼演戲啊？」

小趙這麼一嚷，我真不好意思，有些時候，我就是這樣笨得叫人着急啊我的兩套衣服都是紅色，斗篷是紫色，也是近於紅色的啊，紅衣服我少穿，這次該過足癮了！但是我真愛那金黃色的綢料，我要減少一件紅的，有一件那黃的許多美啊，可是，真是天曉得，無論怎麼說，張先生也不肯答應，我當然得服從他啊！

十一月十一日

六點下了班，剛吃過晚飯，好像激進口都沒來得及漱，工友老朱就來叫上套排戲了，不能卸了牙刷！操啊！急急急忙忙的漱完了口，漱一個口能漱

搭客 載郵 運貨



中國航空公司

飛航下列各線

- | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|-----|-----|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 仰光 | 重慶 | 昆明 | 成都 | 蘭州 | 明 | ... | 每 | 週 | 往 | 返 | 一 | 次 |
| 2. | 渝 | 重慶 | 昆明 | 成都 | 蘭州 | 明 | ... | 每 | 週 | 往 | 返 | 二 | 次 |
| 3. | 渝 | 重慶 | 昆明 | 成都 | 蘭州 | 明 | ... | 暫 | 停 | | | | |
| 4. | 渝 | 重慶 | 成都 | 桂林 | 香港 | ... | ... | 每 | 週 | 往 | 返 | 二 | 次 |
| 5. | 渝 | 重慶 | 成都 | 桂林 | 香港 | ... | ... | 每 | 週 | 往 | 返 | 三 | 次 |
| 6. | 渝 | 重慶 | 成都 | 桂林 | 香港 | ... | ... | 每 | 週 | 往 | 返 | 四 | 次 |
| 7. | 渝 | 重慶 | 成都 | 桂林 | 香港 | ... | ... | 每 | 週 | 往 | 返 | 一 | 次 |

公 司：重慶川鹽銀行六樓 電話：二六五 七四

安全 迅速 舒適

通 遠 商 行

附 設

代客設計 時新服裝

時 裝 部
綢 緞

各色花呢 秋冬大衣

精美菜點

雪 園 餐 廳

牛奶咖啡

地 址 中 華 路 口

從「性格」談到余澹心

丁然

一個戲劇的演出，要收到預期的效果，必先給予觀衆以深刻的印象，及啓發他們對「戲」的反應和感情。演戲如是要達到這種目的，必定先有兩種手段：一、劇中人物直接伸張於觀衆眼前的動作，一、爲劇中人物溝通內心情緒的對話。這兩種手段必有其一，（如劇中沒有對話而有動作，或劇中沒有動作而有對話）這就是在不發情緒所必須通過的性情的表現呢？

性格的表現是採取觀衆的注意與同情的主觀工具，爲了要把一個自己所演的角色個性化，就必須在這角色的身上加上一些非常別具性格，這，固然是

一方面要得之於劇作者在這人物所寫的對話和動作上。而一面也須要演員實際的觀察和體驗，在千姿萬態型性格的人物中尋出一個典型性格。

這次我在「明末遺恨」劇中扮余澹心一角，余澹心就是明末南京名士余愛翁，故稱雜記作者，「明末遺恨」這故事的體材就是根據雜記寫的。有了這樣原因所以余澹心這一角在這戲里一直是沉着觀察沒有更多的表現，而余澹心這角色個性，作者也無更詳細的啓示，僅說他是一個名士性格，明察每理缺乏實踐力量，這種句很概念的解釋實在叫扮演者難把握着他處處去觀察和體驗，因爲我們是不能把古人從墳墓裏挖出來叫他復活的了，同時也是這樣，那末我也只能盡其所能地根據這概念的描繪出這一歷史人物，這次的表演，我的希望只求其不被壞整頓的感發展，至於成功和失敗呢？那更可以不

克威究竟是個可人兒

靈而靈

大夥兒的夫胆嘗試也給了戲以大眼嘗試的機會我就這末不自覺地撞起孫克威這付担子。

可不克威嗎？這是在舞台上第一次去裝起來。

孫克威小號是「一個英雄，一傑好漢。」但是我說他這次缺積極性，他幾乎逃避現實；並不是那個比他「更英雄，更好漢」的孫克威給以勇氣與勸告，他非許完了。樣樣缺乏主動性的性格，我以爲完全不能讓與理解客觀事實的緣故，我們在採取克威所長之餘，應該指出他的缺點，加以克服，使我們的克威能完成他有守有爲的專特典型。

在我們抗抗的大業中，固然我們需要許許多多的英雄，至於克威，我希望他能夠加強理智的主動性，拉下了面孔，而對着現實，與之作血淋淋的爭，則這是更值得珍貴的。

克威，這是個可人兒。

閒話「明末遺恨」

張景

「明末遺恨」這齣古裝話劇在真實的演出可以說是「一個創舉」。它是根據着歷史的事實，針對着抗戰的意義，用審慎的方法，讓藝術技巧，拿明末亡國的慘痛，內奸亂國的情形，話生死的把現在我國一般無恥漢奸禍國的劣跡，及全國同胞熱烈救國的請緒表現得無遺了。尤其是在重慶這次為前方將士奮勇殺敵激發運動而演出此劇，這裏面自然更含了深一層的意義，我相信凡是看過這齣戲的人們是都能夠體會到的。

「明末遺恨」整個劇情的結構是非常密實與細膩，它對傳統思想中「一不可派誠」的諷刺與對建國念的「一個無謂的打擊」。它是描述一個向來被卑視的，下賤的，供人玩樂的妓女高嫩娘和一個在官場中從無牽連的，被忽視了的寒酸書生孫克威，能在明末危急存亡的時候，驕傲從戎，共赴國難，從敵人和漢奸內外聯合攻擊的交迫中，發動起百姓，組織起義軍，作出了一番驚天動地的事業，支持了明朝半壁江山，雖然終於被孫家不倖被執成仁可是我們中華民族的浩然正氣能夠存留到現在，我們這次神聖抗戰的力量能夠持久到無窮盡，這不能不說是受了宋末烈士文天祥「明末可法和女英雄蘇武娘」的影響吧！

所以我們出演「明末遺恨」的主意，就是來提醒後方的人們不要忽略了，忘記了前方作戰將士正在為我們在冰天雪地中挽回整個中華民族山河，不辭命，在犧牲。我們應該激發他們來替他們「祭」衣服。

自運歐美呢絨

王 榮 康 記 公 西 服 號

精製高尚西服

地址 陝西路

「明末遺恨」的教育意義

趙澤楠

也是因為我在這次「明末遺恨」的演出中，擔任了一個不重要的演員的緣故，本刊的編輯們要我寫一篇隨筆的文章，這實在有強使我寫，以我對這個劇本膚淺的認識，固然是無話「敢」說，而且就是自己想說的一些也早給其他的先生們加以很精彩的敘述在前面了。

不過個人，感觸所得，祇有一點還可以寫。下面可就是關於這個劇本所給予我們的教育意義，我以「與王妻的會」第一，「啟示我們，國家興亡匹夫亦有責」在國難時間每一個人都應當直接為國効力的，第三它告訴我們婦女亦正在和男子一樣的做着殺敵的工作，第四它教我們效法「甯為玉碎，不為瓦全」和「不自山毋甯死」的偉大精神……

「明末遺恨」整個劇本的中心意義是在於加強我們抗戰中對於各種形勢的認識和提高我們政治的警覺從這兩點上「明末遺恨」不失為一幕具有大意義的好劇本，尤其在今天這個抗戰時期更是一部合乎時代需要的作品。

「關於明末遺恨」上演的幾句話

楊崇福

當「明末遺恨」在劇本已經寫好朋友要去籌備下決定上演的消息傳出後，我們才更「解」開「明末遺恨」這一句話的真實性，以銀、員在工作之餘，「僅」空暇時間完成這一個不平凡的古裝劇，其困難與艱苦可知，但「榮榮易舉」，一切難解決的問題都能在「氣」與「力」之下而利克。

戲劇在宣傳上所發生功功能，自抗戰序幕捲起以來，日益顯著，同時恐怕沒有一個接近藝術與戲劇工作的人會忽視它的重要性，但一個戲的演出，在需要發揚它藝術的創造性之外，尤須注意內容的適於抗戰教育性，如能具有這些條件，才「算」得完滿成功，也惟有有這些來爭取觀眾，才能發「戲」應有的功能。

任何一種事情的成功，在需要本身始終不懈的努力之外，友情的指導，與容觀的批評是不可缺少的，如此才能獲取十全十美的成效。劇本本府這一個原則，聘請本市戲劇界先進組織顧問委員會，并在演出之前特刊開文化二界名流，徵求意見，這種虛虛實實，是銀劇所具的優點。

「明末遺恨」即將與諸親戚相見，我願在預新目的之外，并希望在這術及教育上得到美滿的收穫。

關於十娘演出的話

羅 茜

舞台的玩，隨着學校生活的結束，已經隔絕好些時候了，這次突然被指定飾演十娘一角，自知難於勝任，且全副係古裝演出，動作及表情方面，尤屬不易，幾次向負責者婉辭，為使劇情逼真起見，望能找一位戲劇經驗豐富者來擔任，但他們以此次係業餘性質，主要是為在柏林體育場中帶出苦戰的東方將士，寒衣，因此，我雖不諳，只好厚着臉皮大膽地接受嘗試，以一個毫無戲劇經驗的人來演出，相信是會使大家失望的，但我願好好努力學習，度，接受一切批評，倘使我們這次的努力，能得到後方同胞的諒解的鼓勵，而寄給前方將士以物質的幫助，和精神的安慰，我們將如何因着完成這神聖的使命而欣慰，而感謝，觀衆諸君呢？

「我的話」

劉季青

濃霧掩蓋着這座山城，寒風吹冷了敵人的發動機，我們正陪，披上了一件法力無邊，袪沙，我們，這些在親抄的庇護下的人們又安適地過着日子，跟隨着我們前進也開始呈現了異樣的活躍。

粵國徵募寒衣代金運動如如火如荼，我們這些銀行從業員，「愛國不甘後人」，於是我們就步着後塵，籌備了這次的話劇公演，希望為寒衣運動盡一點棉力。

我們不是職業劇人，我們沒有優裕的時間。對戲劇下一番深湛的研討，甚或以紙上談兵，但我們每個人都有着一顆熱忱的心，我們的條件不夠，但我們究竟憑藉着許多外來的幫助，有了這一次的演出，當然，我們希望是無窮的。

我所希望於觀衆的是不要從藝術價值這一個觀點上來看他們這個戲，而從他們的工作價值上來看，因為我們一戲也許會給觀衆失望——當我們極力想不要如此，但我們的一顆顆的熱烈的也是為觀衆所同情。

大夥兒！黃帝子孫，同心協力的來響應這個運動吧！自然再不用看我來申說牠的重要性了。

重慶
精益眼鏡公司

出品優良·歡迎參觀

科學配光·精工修理

地址：米花街三十號

我怎樣扮演成功

季 紅

當着被派定擔任成功一角時，心情上難以描擬的恐懼與不安，覺得我的能力太薄弱，怕會使觀衆有一口歷史——偉大英雄——難得的成功家們失望，但回過我頭，我覺着這二萬分的欣幸，使我有了一個機會，能把歷史上的英雄介紹給觀衆。

鄭成功是清末一個愛國青年的典型，他是家庭中的一個孝子，在封建勢力統治之下，他受着嚴厲的訓練，讀着遺教、孝道，是人子的天職，可是當他知道自己父親做了漢奸，不可動搖時，愛國與孝親觀念在他心理上起了劇烈的矛盾，起初他覺得若不知道應該走那一條路，經過母親識大義，和叔父的鼓勵之下，鄭成功到了最後的決定，愛國愛民的心，戰勝了做一個忠孝兩全的漢奸的心，他是那樣地堅決，那樣地英勇，離開了家庭，投身在抗敵的洪流中。

自己覺得力量薄弱，經驗太欠缺，扮演這樣重要一個角色，恐怕難使觀衆滿意，但我決定要勇氣來扮演鄭成功一角，我盡我的力量幫助他的變

國籍發表出來。

現在讓我們來述說增加的那道吧！

按說到國本後，先深深地透過了劇本中的情節和意義，並且詳細地分析了劇作者的主題思想和對個人物個性與五個的關係，更特別注意錄成功、劇中的地位，他所處的年代環境，他內心的實質，他身體的外貌，對劇的動作反應等等，然後再對這些材料作詳細的登記，書片，和一切可能弄到的一切材料，在這些記錄和材料中，可以幫我們了解他個人的世界觀和他人的生財說。

我整天地思索揣摩着，我的腦海裏，盤旋着一個英雄人物的影子。當然我絕對不動地做出歷史人物的背影，是不可說的，也是不必要的事，要緊是要把那成功道一個歷史上的英雄，變成寫實的人物，在觀察們的

得源來是眞切的。
經過這道演說的話，那我更應該感謝領導的觀、們輪動的幫助、指導和牽線，我熱熱地盼望着那成功一半英勇的史蹟，會永遠地銘刻在每一個愛國同胞的心上，更滋生出雄厚的抗日力量！

重慶市銀行經理盧廉康敬題

於程一不己 緝照光
遠寄正衣 救志成城

四川省銀行經理盧廉康敬題

備貨 高尚

花衣 新穎

·路權民·

恒義昇襪衫廠

分銷處重慶商場地址民族路

分銷處重慶商場地址民族路

·九一七 話電·

貨品 齊全

定價 低廉

高尚 清潔 雅靜 舒適 的

新部招待所

是旅渝人士

最佳之旅館

精·潔·雅·靜



附設

浴室·電話·衛生設備俱全

地址：中正路 電話：一〇二〇

「算是一點感想」

陳鴻壽

在這百物昂貴的高壓之下，祇要是一個銀行員，不管他担任的是什麼事情，是什麼職位，一概被社會大眾公認為是「金飯碗」，這種不合邏輯的觀念與看法，雖自有其客觀的原因存在，但也實在忽略了一般小行員們（大都是青年行員）的苦衷，雖說青年行員職位尚高，薪金大的，也不是沒有，然實質的「金飯碗」的滋味如何，青年行員們是享受不到的，刻板式的工作，差堪飽飽的待遇，限制住了他們一己應有的發展，當然意志薄弱些的，只能怨天尤人，或甘自淪落，而大半前進的青年行員，他們有著一種共同的「苦心」也可以說是「雄心」，他們有所期望，期望著「光明的明天」，所以他們不願一切，努力搏春幹，他們更知道抗戰的責任，平均分配在每一個人的肩上，要能站定自己的崗位，認清自己的目標，臨陣磨槍，不問收穫，也就是盡了一份力量。

銀行員的業餘生活，由於過去傳統的小資產階級的習氣，形成了一部份行員在活的腐敗，因之一般人又認爲銀行員的業餘生活，是典型的精淫與無恥，却不知道另外有一般青年的小行員們，是在汗流中一設勵生的向前衝激，抗戰加強了他們的意志，同時也鍛造了他們堅強的體魄，外力的多角式的曲折，使他們更認清新生活的路向，雖然他們在勤生的動向，也會使一部份飽經世故的金尋們嫉妒與不滿，甚至曲解是非，然而他們爲了裨益自己的修養，適應當前時代的要求，一種高尚無上的社會性的業餘活動，精神的養成與發揮，在不妨礙公事與無礙於嫉妒的目光之下，沛然莫之能禦地流露出來。

我就是青年小行員中的一個，這次銀廳會爲慕雲女公演「明末遺恨」，承導演要我任劇中鄭芝龍一角，爲着責任不能推諉，也就大膽的答應下來，這個劇是即時決定的，排練與佈景服裝等，都在三星期之中趕成，我們白天常有繁重的公務，又不比專門從事戲劇者有著很多時間去研究，去學習，只能在下午六時下班後僅有的一點，加之本人演技淺薄，故預料在演出上一定有不少的缺點，但一想到天寒地凍，鐵騎衣單的情況，又不禁鼓足了勇氣，情願自己在導演張雪峯先生指導之下，盡我一份最微弱的力量。

F 調 4/4

王 昭 君

宣剛製譜

6 1 5 3 6 - | 1 2 3 2 1 - | 1 3 2 1 6 5 6 1 | 1 6 1 2 3 - |
 王 昭 君 在 漢 宮 喬 粧 打 扮
 2 3 1 5 6 - | 1 6 1 3 2 - | 1 1 0 2 3 5 3 2 | 1 2 2 1 6 1 5 - |
 不 梳 粧 不 擦 粉 親 去 和 番
 1 2 3 5 3 2 - | 3 2 3 5 6 1 5 6 1 | 1 2 3 5 2 1 2 3 | 2 3 2 1 6 3 2 - |
 猛 抬 頭 只 見 一 只 孤 單 雁
 1 6 5 1 5 6 - | 3 1 6 5 3 5 - | 1 3 5 6 6 0 1 2 | 1 2 3 1 2 5 3 7 3 5 |
 孤 雁 啞 啞 叫 琵琶 不住 彈 兒 伊 呀 平 碧 彭 打 練 蘇 騎 着
 0 5 5 3 6 1 2 3 1 | 6 1 5 6 1 - | 2 1 2 1 0 3 2 1 | 5 6 2 3 1 - |
 一 匹 駱 駝 一 匹 駱 駝 碧 彭 碧 彭 把 都 兒 北 後 面 趕

C 調 4/4

玉 蘭 花

宣剛製譜

5 0 5 0 6 1 6 5 4 6 | 5 3 2 3 5 6 3 5 6 2 1 | 0 3 2 3 2 1 6 1 2 3 7 7 6 5 6 1 - |
 6 1 3 5 7 6 - | 1 2 6 5 3 2 - | 5 3 5 0 6 1 6 5 | 3 2 3 5 1 2 - |
 到 了 夏 季 天 玉 貌 佳 人 要 嫩 輕
 3 2 1 2 3 5 2 - | 3 2 3 1 2 3 5 2 3 2 1 2 | 6 1 5 6 0 1 6 5 | 3 2 1 2 3 - |
 榴 花 紅 賽 過 那 桃 花 片
 6 5 3 5 6 - | 3 5 5 6 1 6 - | 5 5 6 5 3 1 2 | 3 5 2 1 6 - |
 奴 家 立 池 邊 鴛 鴦 水 上 眠 叫 奴 無 法 去 採 並 頭 蓮
 1 6 5 6 1 3 6 - | 1 1 6 6 1 3 1 5 | 6 1 5 6 1 2 6 5 | 3 0 2 3 5 - |
 關 龍 舟 怎 不 見 才 郎 面

B 調 4 4

雙 疊 翠

宣剛製譜

3 1 2 5 3 5 | 3 3 5 6 5 6 1 6 5 | 3 2 1 2 3 6 5 5 3 | 2 3 2 1 6 1 5 - |
 俏 冤 家 非 是 我 好 啊 你 聽 你 叫 聲 安 無 厭 自 難 消
 3 3 3 2 3 5 3 2 | 3 5 6 5 6 1 6 5 | 1 6 5 1 6 5 3 | 1 2 1 6 5 4 3 |
 你 不 順 怎 肯 把 我 來 叫 叫 的 怨 怨 叫 的 怨 怨 往 心 裡 辦
 1 2 1 6 5 6 1 6 5 4 3 | 2 3 2 1 2 - | 2 2 2 2 1 6 1 6 2 1 6 1 | 5 - - 0 |
 就 是 假 意 兒 的 般 做 也 比 不 叫 到 底 好

排演工作的素描

解一新

雖然終日在辦公室裏的工作是夠疲乏的，但是一到排演的時候，每個人的精神又興奮起來了。

導演張樂生先生是一位廣東人，由於會講的普調和導演的認真，所以處境都很滑稽，尤其是排第一幕中的美娘，他教着那嬌滴滴的蔣英與動作，并在第二幕中學着那歌女的歌舞，會使每個觀者不禁發出愉快的笑聲來。

負責人盧威，她是最忙的一個，奔來奔去，走東走西，外加担任演劇中的瑣瑣雜務如奇，但他總是微笑着。

工作室里，忙着寫作和製衣，導演也是其中一個，好如女縫婆似地裁剪着，險蛋，單着，一着着洋洋的薄紗，嫩娘與美娘也負起了縫製的責任，一面縫着，一面嘴里唱着雙聲單韻，鄭芝龍的伶俐的伙兒，用着粗粗的洪亮的喉嚨，在險礁險道的前兒，有時還高唱幾聲京戲，油印機子因為不斷地工作着便在發出「吱吱」的叫聲，與那孫克成和農民高口哨聲奏成了異樣的交響

曲，愉快的空氣，充滿了全室，每個演員及工作人員的臉蛋上找不出一點倦容，大家忘了是夜深了，等到帶着絲索索地身子走出了屋子，馬路上已有幾盞昏暗的路燈光將寒風吹打着了幾一舞，好似向我們微笑地安撫着，人影是我找不到一個了。

「博洛」

徐緒卓

我生來又胖，又大，在中行人人叫博洛，所以行中不叫職位的長少。這次因為慕慕衣，被王君拉去博洛。本來，我對於博洛的歡，曾以我認爲非常高興參加此次，被選也因為胖大體中選，體色，本是被八馬，可是我並不是同博洛那樣，樂諸君別罵我，因為我是一個最可滑稽可有意味的人呀！

鹿頭牌

衫觀衫汗	衫生衛	衫毛棉
式樣美觀	尺碼準確	工作精細
質料優美		

重慶景綸織造廠精製
東水門石門街六八號
聯廠：上海景綸衫襪廠



中華日用國貨

牌鹿飛 牌鼎

標商馬註

司公限有份股廠華貨國華標國中

街正場國業廣置：址廠

售出有均店器具文局器大各國全

王徽波是荷安的

夏光華

「還在今年春天，我第一次讀『明末遺恨』（即碧血花）當時因為我先看了人物政略，其中王徽波一角，在不同的史料中有着各異的記載，引起我的特別注意，於是在讀完全劇以後，對王徽波便最先加以評語說：『王徽波是荷安的』。

這次銀行業展覽會選定公演『明末遺恨』，很巧妙的讓我演了王徽波一角，我對於她在該戲時既有過印象，現在讓我再進一步去研究她，當然條件得有具體的工作，所以當道主編人問我草稿時，便擬定了我專利的印象當作題目，很簡陋的打過一點所得。

一個敢於享受的人，大多難安於困難的環境作者在第一幕裏介紹徽波時，就顯露這些珠寶，綢緞；講究穿十八的女人，在沒有穿十八的時候，也仍舊想穿十八，那勢必處於需要委曲求全，求全當然是求全其穿十八。然而由小化大，那要全其食住，全其性命是會成為必須的，這些自然就是形成荷安的因素，作者在第一幕裏對她的個性作了這樣強有力的介紹，實在給予表演上以很大的幫助。

在第四幕裏可以看到王徽波是矛盾的生活着，她禁不住對故土存着依戀的心情，然而荷安心理却更強烈的佔據了她的內心，轉怕大帥的脾氣，然而她也不禁抑制而失去了故鄉的小李以同情。她并不喜歡神落，但她因為怕她回歸力，她知道個強得難全其性命，以及於優美的穿十八介住，委曲就委曲點罷。然而她也不是無情的人，看她殷勤的勸慕，羨娘降，得她的談吐中，可以想見並非假殷勤，而是真情，然後一點上就可以看出她的勸降的動機，還是荷安在作祟，她要她們活下去，只求她們不死，她將個人看得比國家重，也可以說，她不知道國家的重要，她是有情，然而既有私情。同時她有『拖人下水』之嫌。

如果根據『板橋雜記』記載的看，那徽波既是當時秦淮名妓魁首，那麼她的儀態，談吐必不是掉俗，當亦知國家的重要，然結果竟願學仇者，就是荷安的心理害了她。我演這個角色，就是根據了這點，當然以個人不高明的演技，在演出上或許會毀損了作者業已成功的人物，然我總努力去做了。我總記得我第一次的印象：『王徽波是荷安的』。 二九，十一，二十。

廠全設營造廠

THE STANDARD CONSTRUCTION Co

CHUNGKING OFFICE NO. 76 LINGKING ROAD

承辦各項建築工程業務

重慶事務所

場商大業營體集期時常非創始都陪

重慶商埠

忠實服務 成績昭著 歷劫不磨 益求進步

復業 鼎新 品物 豐阜

貨真價廉 分門別部 竭誠歡迎 光臨賜顧

址原號六二二路族民

廣告索引	
南京大同五金號	第3頁
郵政儲金匯業局	第32頁
案波察廠	第3頁
江海銀行	第3頁
永吉祥印務局	第24頁
永安電機廠	第3頁
永川電器公司	第34頁
陳漢清律師	第35頁
昌興印刷公司	第35頁
四川省銀行	第35頁
中國國貨公司	第26頁
健興印刷公	第26頁
美興印務局	第37頁
中華印書館	第37頁
交通銀行	第38頁
中國茶業公司	第39頁
中國農具	第40頁
大川銀行	第41頁
中國國貨銀行	第42頁
四川美豐金	第42頁
中央信託局	封底內
中央信託局	封底外
華華公司	封底
殷正知律師	第12頁
薛耿輝律師	第1頁
同濟大藥房	第12頁
新星藥廠	第1頁
華業食品公司	第6頁
中國航空公司	第17頁
漢口綢緞商店	第18頁
通遠商行	第19頁
精益眼鏡公司	第21頁
滙美昇衫襪廠	第22頁
新都招待所	第3頁
景綸衫襪廠	第25頁
中流鉛筆廠	第25頁
信隆藥廠	第6頁
華業印記火柴公司	第2頁
新全記營造廠	第2頁
重慶商場	第2頁
五洲大藥房	第8頁
榮康綢布公司	第3頁
南京京華印書館	第30頁

重慶

五洲大藥房

專售名廠良藥

兼配各國藥方

地址

(都郵街)

民權路三十三號

重慶市銀行業學識勵進會章程

(於本年四月經全體會員通過修正)

第一章 總則

- 第一條 大會定名為「重慶市銀行業學識勵進會」
- 第二條 本會以交換智識經驗學術改良業餘生活增進服務技能促進銀行業務為宗旨
- 第三條 本會地址設在重慶
- 第四條 本會進行事項概列如下
 - 一、研究銀行業務
 - 二、舉行各種學術討論及學術演講
 - 三、發行刊物
 - 四、推行各種歌詠戲劇及研究各種藝術
 - 五、創辦圖書館
 - 六、舉辦補習教育及有關社會公益事項
 - 七、舉辦體育

第二章 會員

- 第五條 凡服務於重慶市銀行業同人不拘性別年齡均得須具申請書申請加入本會
- 第六條 凡入會者須具下列條件
 - 甲、入會時須具本會印之申請書其格式另訂之并須繳納會費
 - 乙、會員應由本會通知本會
 - 丙、會員應由本會通知本會
- 第七條 本會會員分下列各級
 - 一、正會員
 - 二、贊助會員
 - 三、特別會員
 - 四、名譽會員

第三章 組織

- 第八條 本會設理事會
- 第九條 本會設常務理事會
- 第十條 本會設秘書處
- 第十一條 本會設各專門委員會
- 第十二條 本會設各專門委員會
- 第十三條 本會設各專門委員會
- 第十四條 本會設各專門委員會
- 第十五條 本會設各專門委員會
- 第十六條 本會設各專門委員會
- 第十七條 本會設各專門委員會
- 第十八條 本會設各專門委員會
- 第十九條 本會設各專門委員會
- 第二十條 本會設各專門委員會
- 第二十一條 本會設各專門委員會
- 第二十二條 本會設各專門委員會
- 第二十三條 本會設各專門委員會
- 第二十四條 本會設各專門委員會
- 第二十五條 本會設各專門委員會

第十二條

十人者推三人，五十人以上者推五人，一百人以上者推十人，二百人以上者推十五人。

第十三條

本會設理事會，由各行會選舉代表人自全體會員中選出十九人，組織之并選出主席一人辦理日常事務。

第十四條

本會設常務理事會，由各行會選舉代表人自全體會員中選出十人，組織之并選出主席一人辦理日常事務。

第十五條

本會設秘書處，由各行會選舉代表人自全體會員中選出十人，組織之并選出主席一人辦理日常事務。

第十六條

本會設各專門委員會，由各行會選舉代表人自全體會員中選出十人，組織之并選出主席一人辦理日常事務。

第十七條

本會設各專門委員會，由各行會選舉代表人自全體會員中選出十人，組織之并選出主席一人辦理日常事務。

第十八條

本會設各專門委員會，由各行會選舉代表人自全體會員中選出十人，組織之并選出主席一人辦理日常事務。

第十九條

本會設各專門委員會，由各行會選舉代表人自全體會員中選出十人，組織之并選出主席一人辦理日常事務。

第六章 附則

本會章程如有未盡事宜得由會員大會修改之。本會章程出會員大會通過，呈准主管機關備案并函請重慶市銀行業公會備案後施行。

花 式 總 匯

康 網 布 公 司

集 中 新 型 網 布

平 價 供 應

地 址 只 權 九 四 號 (即 關 廟 街)

京 南

大 同 五 金 號

重 慶 分 店

機 械 工 具 建 築 五 金

地 址 林 森 路 廿 八 號

電 話 一 二 五 二

電 報 二 六 五 一

重 慶

京 華 印 書 館

承 印

債 券 鈔 票 鋼 版 印 花

中 西 圖 書 銀 行 簿 冊

館 址 打 銅 街 二 十 七 號

廠 址 北 碚 天 生 橋

介紹一下我們的話劇組 同生

銀行黨委臨時進會的成立，自去年二月起，到現在已將近兩年了；可是由於條件，設備和其他關係，實際上，祇有一半時期我們是在正常的狀態下，儘量異常的工作的。

因為，我們大部份的工作，範圍祇及於銀行界本身，自然免不了外界對於我們的認識，會感到異常生疏，現在來「明末遺恨」的演出，首先將與這次公演最有的話劇組動聽，向諸君作一點簡短的介绍——

首先，要提出事的是它的名稱。通常我們對內稱爲「銀行動進會俱樂部話劇組」，對外則用「銀劇團」的名義，其組織，相當簡單，平時，在一個幹事會下面，就祇設有總務，劇務，研究三股，每段下面看當時環境，再酌設幾個小的部門，工作由幾個比較熱心的會員担任着。演出時則聯合本會其他各部組工作人員共組一演出委員會，以策劃一切演出進行。

劇團裏面參加的份子，全是銀行界中愛好話劇的同人，到目前爲止，人數已超出五十以上，不過力量仍嫌不夠充實，因爲這裏面還有很多人是有空無經驗的，同時，女演員也太少。所以，有時演出還帶以外界幫忙。

也許有人會以爲，銀行從業員所組織的劇團，經費一定是不成問題的，其實，不盡然，過去有一些時期，「財力」方面也是和其他劇團一樣的不夠，尤其是在百物昂貴的今天，各種設備都成了問題了。

關於設備方面，起初可以說是簡直沒有，後事，雖然購置了一點，都與本會住址於八二〇那天同歸於盡了。直到此次演出，才重新設法起來，這自然也是爲了「財力」的關係，不過，我們有一個信心，就是「祇要我們工作做得緊要，熱烈，有意義，各方面一定可能給我們以相當的援助的。果然這次演出，我們在物質方面，會得到外界不少的援助。

在演出方面，我們前後共舉行過三次，第一次還是去年二月間，本會剛成立會時，在青年會露演的。當時排有「血酒啼空」和「光明天」兩個劇本，因工作情緒相當熱烈，接着便趕排「盲啞恨」等劇，籌謀第二次的演出；可是，正當準備就緒之際，因爲五三，五四大轟炸的到來，頓使工作停頓下來。此後，各銀行都忙於疏救，參加會員又屢有調動，整個會務都形空虛。

結果，話劇工作自然不能保存，就在這樣不景氣的狀態下，差不多整整沉寂了半年。

去年黨事來後，我們又着手恢復，可是，因爲失去了從前大部份負責話劇的幹部人員，工作進行甚多困難，簡直無異於重新創辦。就在這樣無組織，無秩序的狀態中，劇本屢排屢換，人選又一再更動，所以忙了兩個多月，才排了「泰山鴻毛」和「米」兩個戲，都在本會第一次聯誼會，連續演出。當時，雖然人、財、物力各方面的條件都不夠。可是演出的成績並不太壞。這是第二次演出。

至於第三次演出，是在今年四月間，應軍事委員會之邀，參加他們以一個最高軍事機關合組的，第二十次「新生活晚會」。當時，一般輿論都說演出成績並不太壞，可是，我們總覺得還不夠「滿意」。

此後，我們的工作，由於重慶的大轟炸又淪於停頓的劫運，同時，各件再行疏散下鄉，於是破壞了我們繼續要做的工作。甚至，在八月二十日那天，連我們一向工作的會所，都犧牲在敵機投下的燃燒彈下面了，這些都是我們想不到的阻礙。

可是，我們真的恐懼敵人的轟炸嗎？自然是不，「建設話劇部」的呼聲中，我們的工作又開始抬頭了！雖然，有些困難仍不免存在——如交通工具不便，人地不能集中等——可是我們不再顧忌這些，一切都予以可能的「克服」，所以，這次「明末遺恨」尚能夠演出，未始不也是從艱苦中爭取得來的。

最後須要說明的：我們是一個零餘的劇團，自然有它的環境上的限制，金錢，人力這些都不能允許我們有更好的成就，所以，在每一次工作的實現中，總不免有許多缺點存在着的。

我們「銀劇團」的情形大致如此。最後希望各界人士務可能體恤於我們以指導及援助。

銀劇團的成長在抗戰文化

堡壘中多堅立一個單位。

郵政儲金匯業局發行

節約建國儲蓄券

種類：

甲種券係記名式可以掛失
乙種券係不記名式可以自由轉讓

券額：

分五元十元五十元一百元五百元一千元一萬元七種
甲種券依照券面價值購買乙種券依照購額表購買

期限：

甲種券半年即可隨時兌取
乙種券自一年至十年由購券人擇定

利息：

甲種券週息原係六厘至一分最近增至八厘至一分二厘
乙種券週息原係七釐至八厘半最近增至一分至一分二厘

特點：

本金穩固——由郵政負責政府担保
利息優厚——有定期之利活期之便
手續簡便——可隨地購買隨時兌付

附註

為優待購券人起見所有以前購買之券未經兌付者其全部存
期概按新利率給息

會員部工作報告

陸玉貽

會部是由組織、統計、聯誼、旅行、聚餐、等五組，組織而成，有的是利用會員參加各種實際活動的機會，來進行聯誼工作，有的是採取人事推測的方法，來加強本會的聯絡。

在本年度改選理事後各項工作業經擬定了一個進行大綱可是因為種種一再延擱，各行球散四郊，以致許多計劃，無法實現，目前已入夏季，正是復興會務的最好機會，現在就把在轟炸期中，排除萬難，不辭工作的經過，及爾後工作的進行，分別報告於后，請各位會友及各界人士予以懇切的批判和指示。

成立各週訊處——在今年春間，會務正依據計劃，蓬勃開展之際，同時敵機也開始一再來進擾陪都了。但是我們並沒有因為轟炸而停止了工作的進行並且為適應環境起見，組織了零碎散區的通訊處，首先成立的有化龍橋，歇梨山兩處將工作化整為零，仍舊順利地推進不輟。

婦女外實 奇藥 婦女經血病 一粒見奇效

下治丸曾蒙實業部發給一等獎狀，各大學士證明，確實有效。風行全國，到處受人歡迎。功效及用法，請閱仿單。

衛生 重玄壇廟施家坡素波藥廠總發行

署 全川總代理 重慶陝西路同濟大藥房 第一支店民族路即會仙橋 185

可許 各大藥房 均有出售

舉行工作人員座談會——每個團體工作階層得迅速與否，是和幹部相互間是否有密切的聯系與工作上是否有精細的計劃，有著不可分離的關係，在陳勢期間，工作人員的動盪是必然的現象，為了適應這非常環境，就舉行了三次工作人員座談會，參加的份子除了一班原有的幹部人員以外，並且有說來自上海、香港、昆明、各地的先選所以每次討論的內容頗為充實，有很多復興的計劃都是在這座談會中商討決定而提請理事會通過執行的，所以說座談會的召集，對本會各部門爾後工作的開展有著莫大的貢獻。

重行登記會員及調查全市銀行業從業員人數，原有的會員入會申請費，不幸在本會會址被炸時，悉數焚燬，可是會員籍錄數字的統計，不能沒有，現已著手一律重行登記，并首先將整頓後部銀行從業員加以調查俟全部調查完畢即當遞分發入會申請書，凡以前已入會者請其補填，未入會者即為將來擴大徵求時的對象。

印發會員證——本來我們是沒有會員證的現在於重行登記會員的機會所獲會員證已擬定式樣，交印刷店趕印中，在這次會員重行登記手續辦理完畢後即可分發。

舉行會員擴大聯誼會——為了增強會員對本會的認識及會員相互間的聯系起見，會於本月二日假中法法理學同學會舉行第一次會員擴大聯誼會，參加會友達六百餘人，情緒頗為熱烈，此後當廣設舉辦，并擬多舉行小組的交誼會。

聯絡網——要加強會員與會的聯系，會員經常生活情形的調查，與隨時的聯絡是不可缺少的，所以有聯絡網的計劃，其組織為每行作為一單位，就各單位內熱心會員聘為本會聯絡幹事，其經常工作為相互聯絡與會員聚餐除生活與興趣的調查，隨時將情形報告，如本會各部門發動各項活動時，請其就本單位內加以推動，鼓吹，并擬定每單位內會員總數十人至二十人者聘聯絡幹事一人，二十八人以上者，聘幹事二人至三人。

旅行——旅行是大家最普遍最歡喜的業餘活動，同時對促進彼此間的友誼也最有力，所以本會以後擬每月舉行一次日期地址臨時通知。

籌備第一屆擴大徵求新會員——為求銀行從業員的普遍參加起見擬定在三十年一月間舉行第一屆擴大徵求新會員運動，所有一切詳細辦法擬於當時另行組織徵求委員會主持之。

重慶永吉祥印務局

地址 中一路

承印：銀帳書信
 行表報紙
 簿單雜信
 冊據誌封

(印贈部全票送登)

請用國貨

永川老牌電泡

永川電器廠出品

事務所 美豐銀行二樓



永安電廠 專製

電報電話電力上所需各種電磁用品

品質精良 式樣優美

保證耐用 價格低廉

事務所：美豐銀行二樓
廠址：小龍坎及江北石門坎

陳 漢 清
 律 師 事 務 所
 承 辦 不 動 產 登 記
 商 標 註 冊
 公 司 登 記
 賣 買 租 賃

號三十二樓六豐美所設事

昌興印刷公司

精印各種表冊

西式帳簿

物美價廉 迎歡賜顧

地址重慶勘工局街郵局後樹坤小學

四川省銀行

號六六九零為均處行分總：號掛報電

目 要 業 營

保 管 信 託
 貼 現 押 匯
 押 款 匯 兌
 存 款 放 款

旨 宗 行 本

扶 助 農 村 復 興
 調 劑 全 川 金 融
 促 成 生 產 建 設
 發 展 社 會 經 濟

街 義 信 慶 重：行 總
 埠 要 各 川 全 設 遍：處 行 分

國貨總庫 平價先鋒

重慶中國國貨公司

第一支 民權路(下都郵街)不日開業
 第二支 南岸黃桷壩新馬路
 湖布分部 陝西路二二八號

學術部做些什麼

嚴福昌

負起着銀物會主要教育責任的學術部，是由下列幾個部門組織的：一、學術演講組，二、學術討論組，三、圖書組，四、調查統計組，五、出版委員會，六、銀物通訊社。

關於學術演講組，在過去我們曾經確定每星期至少請專家演講一次。今年暑假以前，我們請吳覺農先生等講了些個別經濟部門的現實問題。暑假以後，為了使會員們普遍感到興趣起見，講題力求普通，在孫曉村先生的「東南戰區經濟問題」，馬寅初先生的「上海投資建設西南問題」二次生動的講演裏，我們獲得了二百以上的聽眾。至後為了使會員們具體了解各省戰時經濟建設實況起見，特別致請西陝合作管理處長羅庚英先生講「西康經濟建設」，浙江合作管理處長陳仲明先生講「浙江戰時經濟」。七月間，國際實業局勞動異常迅速，為使會員們把握時局真相起見，特請鄒韜奮先生講「

協興印刷公司

營業綱要
 承印：各種表冊
 精製：銅版、鋅版、橡皮、植章
 出品精良 交貨迅速
 如蒙賜顧 竭誠歡迎

重慶南岸龍門浩
 桂花園特三號

最近國際情勢」，陸誥先生講「華北情勢」，王元生先生講「最近國際情勢研究」。八月二十日本會會址不幸為敵機轟炸焚燬，演講地點發生問題，各銀行又紛紛疎散下鄉，致使該部門工作一時停頓。但不久由於會員們的要求，我們不辭勞苦的方式下曾舉行了二次演講會：一、張友漁先生講：「三國同盟與中國抗戰」，二、潘序倫先生講：「銀行從業員進修選擇」。

關於學術討論組，主要的我們着重在金融經濟的實際問題上的探討。第一次討論戰時物價問題，引起了各方面的注意，除了出席會員數十人外，益世報徐記者也參加。第二次討論「目前銀行資金之出路」，主席為對銀行資金運用頗有研究的壽會員進文，出席者達二十餘人對目前銀行資金的苦悶及羣趨於投機部門一致表示惋惜，同時又具體地討論了目前銀行資金可能及應有的出路。第三次的論題為「中國目前通貨膨脹」，我們討論了些貨幣對內對外價值、理查以後，立刻注意於當前通貨膨脹和流通速度。據我們的估計對實比戰前已增加了X倍了。第四次為使會員們了解敵人在淪陷區經濟資源爭奪情況現見，我們討論了「敵我淪陷區的通貨戰爭」。會址炸燬後，為教育

美興印務局 重慶分局

廠 址

小龍坎西首成益公路

演劇回憶

田紹英

在重慶消滅了一個長夏，半個秋季，接着不大很冷的冬天很高興從孤島「上海奔回到內地。更走上了抗戰的司令台——戲院。看到各式各樣興盛的盛事；更欣賞抗戰的忠勇將士。同時又自慚起來，在重慶自己比夢地說：到底做上了什麼工作？紅粉臉兒說不出的，也許祇間接更間接盡微力罷已。

這次銀行勸進會爲將士蘇寒衣公演話劇「明末遺恨」，我以銀行從業成員之一，參加工作希望能在這一文化突擊中做一個無名的小卒。我對於戲劇是愛好者，但我缺乏天才，我在這裏選擇比較相宜的宣傳工作。

回憶幼年時代，學校裏遊藝會的台上，常常跳上跳下，博得台下叫好與笑聲。當年的心理，好像很自滿，我也會演。可是歲月懷柔了我，使我漸漸懂得；漸漸體會，一個演員的演出，不是那麼簡單與容易。幼年鬧的玩意兒，那是天大的笑話。當年博得滿場掌聲，不過是天真的遊戲，使人可笑而已！不是成功的戲狀。這玩兒從幼稚園到初中，總有我的份兒。升高中後因功課關係却絕了緣，漸漸生疏，但我對劇却始終是愛好者。

如今我看排演明末遺恨，從第一幕到第四幕，從生疏到熟練，導演的苦心，演員的辛若，十分敬佩。他們白天拿筆尖兒萬數字已夠顯赫顯赫，夜裏排練到深夜，重慶雖不頂冷，夜間也够風吹的。

這種精神，無疑是抗戰精練的結果，在回憶中在比較下與深探的感到時代是永遠進步。

現在如果再拉我上台的話，手足都沒有放處，怎樣的真情？怎樣的對事？卻成了問題。幼年時代大組的嘗試，那是一個有趣的回憶。

抗戰後，上海因宣傳救亡，戲劇團體紛起，朋友中知道我青年時曾演過「我演濟」，試演結果，完全失敗，我自己知道我的天才不輪；能用小聰明，暫維現象，不能持久。同時要籌到整個劇台。因之我只參加處理後台工作，青島兩次公演中，嘗試演習了兩次；後因人事關係終於還歸來，但對那出力不討好的後台工作，我甚感興趣。這次須擔任宣傳，第一次嘗試，第一次學習。

今年初夏，上海環境日趨黑暗，救亡的戲劇同志大都站不住陣，有的乘船赴浙東，有的參加游擊。我因職務關係，遷到重慶。於今銀劇團爲捐寒衣公演話劇「明末遺恨」我雖未參加演出只間接做些宣傳工作，但並想編寒孤島的伙伴，他們無能作爲的痛苦，惆悵之餘願以爲慰。

漢口中華印書館

重慶分館

地址 小龍坎下土灣

交通銀行

行銀之業實國全展發為許特府政民國

處餘十二百一處行支分外內國

節 約 建 國 儲 蓄 券	約 建 國 儲 金 發 售	理 國 庫 並 收 存 節	一 切 銀 行 業 務 代	各 種 儲 蓄 存 款 等	款 信 託 營 業 貸 款	辦 理 存 款 放 款 匯
---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

歌
樂
山
辦
事
處

行分慶重

號六十二街銅打

話電

五三五 一〇六 一二一八 〇一三五

號掛報電

七 二 五 六

李
子
壩
辦
事
處

電話二五二七

中國茶葉公司廣告

國民政府特許指定

國營茶葉專業公司

本公司以改良國茶提高品質確定標準暨輔導改進一切產製技術及運銷事項藉圖推廣貿易復興茶業為宗旨由財政部經濟部轉呈行政院呈請 國民政府特許並指定為國營茶葉專業公司資本總額為國幣壹千萬元除在滬港兩地設立分公司浙皖贛湘鄂滇閩省設立辦事處及本公司所在地設立推廣部經營茶葉業務外并設經理處於倫敦紐約及非洲摩洛哥等地以開拓海外市场茲為供應西南各界人士需要并發展內銷業務起見特由本公司實驗茶廠以新型機器精製勝利牌建國牌紅綠茶葉色香味俱臻上乘交由推廣部營業處奉批發以供選購藉資品評至裝璜精緻品質優良自用餽贈均屬相宜深冀各界人士賜予提倡不吝指教曷勝感幸

本公司總辦事處：重慶營業處

重慶中華路一二一號

推廣部

重慶營業處

重慶民權路一三號

西安營業處

西安南院門一三號

貴陽營業處

貴陽中華路一四二號

成都營業處

城守東大街東安里二號

大川銀行重慶分行

經營商業銀行業務
代售節約國庫券

行址 森林路一二號

電話掛號二九六二

電話三三八三

總行

電話掛號一〇一八

成都北新街二六號

編輯後記

「明末遺恨」的演出，不過是銀廟大規模總抗戰國運動無窮的其中一個新紀錄。以編者本位有明末遺恨的演出，隨着明末遺恨演出而有特別編輯這一程序下，確實編輯的原則與方法，在各方面。幸而首有我們國策先進的指導，這是很可感謝的。

劇本部份承劇界先進諸雲翰、蔣怡、馬彥祥、張三、岑四先生撰擬鴻著，在復加宣揚鼓勵之餘，還替我們確定了進的階級，介紹劇本的內容實在非常可感。馬彥祥二位先生來稿太過無法考慮程序問題，我們謹在此表示遺憾和歉意，此外承各位演員在排演勞之餘，替我們寫了不少文章，這些文章內容不論是談演劇技術的，談劇本意義的，談演出宗旨的，甚至廣告一已通過的，且都豐富多動，在避免死板而演員介紹這一圖樣下，我們很欣幸得到這

最後是工作人員的會務報告，在整個人力集中演出籌備方面，我們很少餘裕再去做繁重工作，但依舊有少部門寫着詳細的報告，我們謹代工作人員，向各界呼籲詳細的瀏覽一下他們的工作報告，並給與建議與批判。因為銀廟的存立無疑的是抗戰陣營中一個堅強的單位。

此外，在廣告方面我們要謝諸君，對於他們雅意與熱情我們銘感不忘。這一本備用的小冊內容非常實在廣告效率方面較那普通報紙的不可同日而語的，但是個各方面則大出多倍。這種積極協助抗戰的友誼厚意，但亦可說是其於時代認識的緣故，更何況戰時利才自致救國的先著的道理。我們在欣幸鞏固國家進步之餘，並非常感念。

在結束之前我們謹向各位撰稿者與廣告者以及直接間接對本刊編出有關諸事特別致謝。因了編者的才幹能薄，以及先後贈部物質的貧乏，加之時間的催促在編排的形式方面，文稿的內容方面，體裁的衣類方面都復感不能盡宜。這方面責任編者願者負起并向印刷方面負責最多的開智印刷廠致謝！

謹以這區區小冊代抗戰將士向各界呼籲，希望在不拘形式不拘時間的情形下廣泛的發起義舉運動。
「秋風日厲，將士衣單」諸君於讀完這一小冊之餘請勿忘我們演出的初衷！

中國國貨銀行

陝西路第貳零玖號

電話

經理室“七八九 營業室“六〇三

四川美豐銀行

營業要目

商業部：
存款 放款 匯兌 貼現

儲蓄部：
收受各種儲蓄存款
辦理農村合作放款

信託部：
受理委託事項
保管物品貨件

資本：伍百萬元

總行：重慶中正路

分行：

分支行處

上海 昆明 貴陽
雅安 成都 萬縣
北碚 化龍橋 新寺路

辦事處：
大西南各重要城鎮

向親愛的觀眾們說幾句話 張雪峯

「明末遺恨」是一個歷史劇，是由劇名家魏如晦先生，根據板橋竹記中的一段故事改變成的。這個劇本在上海會場熱烈地連續上演過百數十次，在香港，亦曾由二個業餘劇團演出三次。此次本市銀誼會劇團為響應徵索泰衣運動發演，也獨定了這個劇本。銀誼會劇團內全部會員，都是本市銀行界中的全人，因著愛好戲劇，才有這樣一個組合。在訓練和舞台經驗各方面講來，當然遠不及劇團中人的職業腳人，比較是有高深的研究和豐富舞台經驗的，但是他們對戲劇愛好的熱忱和雄心，就在這次擺在這個劇本上演中，可以見到他們懷抱的偉大了，所以當我離劇團時，由一致沒有充份舞台經驗和演技訓練的演員來負起演一個多幕歷史劇的劇本，恐怕有很難達到一般希望的擔心，但，當開始排練了二三天之後，我對這一層顧慮，隨著他們每夜上臺化上六七小時排練時間，毫不顯示倦怠，甚至在星期日的休息日期，他們還是放棄了休息來工作，這樣的用功，這樣的苦幹，苦練的精神消化了下去。他們的精神隨時隨地鼓勵着我，我們彼此都是愛好戲劇的同志，有著同樣的一個期望。我希望業餘劇團能擴展到一個社會階級中去。——之初游想以演出技術來博求觀衆同情之念，又插入了這種顧慮，來希求觀衆們給我們以更大要求與反應。

在這次演出之前，我們僅有百餘小時的排練時間，同時我還得抽出一部份時間去幫助各部門的工作。所以在預備時間上講來，是絕對地不夠充份，但最後也終於不自量力，儘量着去一點點地負了下來，自然，這中間的缺點，是無可避免的，但那點希望於觀衆們的原諒了。

在排演過程中，有許多可喜現象，頗使我不能忘記。他們整日工作之餘，在劇上排演住一來就幾個小時，但他們興趣勃勃，毫無倦容。他們對戲劇的研究，亦處處顯着虛懷若谷的精神，不論在聽講劇情內容時，彼此在對劇中阿兄時，在練習舞臺上應走應處的地位和表演時，他們始終都能謙虛地接受指導而改正，這真是一仲難能可貴的現象。因為這一切，都是一從容戲團工作者的特有態度啊。根據這一串事實表現，至少我本人可以相信，可以預祝，業餘戲劇運動，將在銀誼會的努力之中，而在首都，並致全國各地，會開放出光明的異彩的。

「明末遺恨」這次能在陪都首次演出，大多數是銀誼會劇團中各位同志努力的效果，若演出成績的有不能符合觀衆希望處，那得恨排練時間的太不充份，以及我能力的不足了。謹望親愛的觀衆們，賜以諒諒和指教。

介紹「明末遺恨」的演出 馬彥祥

演出歷史劇並不是一件輕鬆的工作，特別是在一個業餘團體，每每有更多的困難。這回銀行界同人們為了徵募泰衣，毅然演出「明末遺恨」，實是令人欣慰的志情。

銀行界同人感於學習的重要，乃有學藝勵進會的組織，從名稱上，我們可以知道他的目的是勵進學誼。學習是多方面的，話劇也就包括在內了。即便當做一種娛樂來看吧，這也是一種高尚的娛樂，何況戲劇這種工作一定會使參加者不能僅僅消遣他當做娛樂來隨便敷衍，而要認真的學習了。在事實上，一個業餘的戲劇愛好者，可能在這種娛樂中學到更多的東西，而且，可能對於戲劇運動（抗戰宣傳）有良好得貢獻。如這次由「明末遺恨」，分明不是可以隨便敷衍的，而是一動真頭腦。尋凡那演方法，演員表演，佈景，服裝與道具的設計與製作，都得花一番研究工夫，因為要演出的乃是一齣歷史劇。

「明末遺恨」的劇作者魏如晦先生，並不是唱生的朋友，曾經寫過許多劇本，而現在正留在孤島的上海在艱苦中從事戲劇活動，「明末遺恨」就是為了可能在上海敵人的鐵壓下演出，以古人故事警惕今人為目的而留的一齣戲，表現一個奇女子（葛嫩娘）的民族精神，雖然名字同於以崇禎帝殉國為題材的舊劇，却有著嶄新的內容。

「明末遺恨」的導演張雪峯先生。他一向工作的地方是香港，對於內地的觀衆，他的名字是比較生疏的。他不僅長於導演，而且長於舞台裝置。這次「明末遺恨」的佈景，服裝與道具的設計，也是他一手完成的。如我所知，在最近兩三週內，他正爲了這次演出忙碌着，日以繼夜的糾着自己的腦汁。

「明末遺恨」的演員都是學藝勵進會的會員。他們雖然不是專門研究劇表演的人，却都懷着滿腔的熱情，認真地排練着，不肯馬虎一點。「熟能生巧」，將來舞臺上的成績，是可以預卜的。

我想像着，當「明末遺恨」演出之日，不僅由於劇本出於名家之手，導演有着豐富的經驗，演員們又曾努力，使演出成績變成可觀，而且，因為這次公演的目的是徵募泰衣代金，觀衆一定異常的踴躍！

中國銀行

重慶分行辦事處

辦理

節約建國儲蓄券與儲金

△本行負責 △政府保障 △利息合宜 △手續簡捷

代理處

鹽業通惠 大陸和成 聚興誠 川鹽 美豐 聚興誠 建設 江蘇農民 四川省

銀行

光緒 同生 永豐 義生 仁義 永興 和厚 聚生 和厚 聚生 同濟 泰和 復和 正和 同大

錢莊

經售：節約建國有獎儲蓄券

頭獎國幣一萬元另有各種大小獎金共計中獎一萬一千二百二十八號

每張五十元得分十條出售每期舉行抽籤給獎一次

未中獎之儲券於開獎日起滿足五年時十足還本在未到期以前可充公積上

一切保證金並得自由買賣及轉押



人人交通

華華公司

營業要目

網	布	呢	服	棉	內	衫	化
緞	疋	絨	裝	織	衣	襪	粧
部	部	部	部	部	部	部	部

攝	帽	枕	皮	鋼	西	茶	糖	參
影	業	被	鞋	筆	藥	葉	果	茸
部	部	部	部	部	部	部	部	部

絲	鐘	皮	銀	牙	糖	象
織	表	件	器	刷	磁	刻
禮	眼	用	首	梳	料	印
品	鏡	品	飾	篦	器	泥
部	部	部	部	部	部	部

精美禮品券

地址：中華路氏權路轉角



中央信託局

推行

小額儲蓄存款

一 金額

額 一元起至
二千元止

二 活期利率

年息
六厘

三 定期利率

年息八厘
至一分

四 提取便利

各地本總分局均可提取詳章備索

地址：總局重慶第一模範市場十七號
分行：中央銀行內

